

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080432720
Del. Date : 13.06.2018

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer: GETRAG S.p.A.
Dirección: Via del Gerani, 5-7
Del. address: Via del Gerani, 5-7

Transportista/Carrier Transport number:242911

Razón social :
Short name :
Matrícula : 21UP57
Plate Nb :
Remolque : L203980
Remoc.plate :

183 801

Modugno Bari 70026
Italia

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Received		Reference	Reference		Label				
2510310463	C MECANISMOS 251031046	500		PZA	TBA-501494	020	13553575/13553594	25	550003986501			
100-180266 50032.56663 180133830 Quantità dichiarata: 500 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: 20 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 18/06/2018 Firma: 100-180266 50032.56663 180133830												
Peso neto total: 3.925	Total net weight:			Peso bruto total: 5.209	Total bruto weight:							
Nº total de palets o contenedores: 020 Total Nb of palets or containers:												

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan, S. Coop.	RECEIVED		

Os espaços limitados por linhas grossas devem ser preenchidos pelo transportador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

Inclusivo e
1 - 15 y compris et 19 + 21 + 22.

A preencher sob a responsabilidade do expedidor
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Expedidor (nome, morada, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292				DECLARAÇÃO DE EXPEDIÇÃO INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR 02541 Este transporte fica sujeito, não obstante qualquer cláusula em contrário, à Convenção relativa ao Contrato de Transporte Internacional de Mercadorias por Estrada (CMR) Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)					
2 Destinatário (nome, morada, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A 70026 Modugno Bari (Italia) País / Pays Horas de Abertura Armazéns / Heures d'ouverture du dépôt				16 Transportador (nome, morada, país) Transporteur (nom, adresse, pays) CALTRA TRANSPORTER E LOGÍSTICA Caltra . Transportes e Logística, Lda Rua da Calmelra, 260c Andrinos - 2410-005 Leiria Telf.: 244 028 002 NIPC: 510 794 700 SOCIEDADE POR QUOTAS CAPITAL SOCIAL: 125.000 Euros Mat. Cons. Reg. Com. de Lisboa ALVARÁ N.º 667388					
3 Lugar de entrega da mercadoria Lieu prévu pour la livraison de la marchandise 70026 Modugno Bari (Italia) País / Pays Data / Date Hora de Chegada / Heure d'arrivée Hora de Saída / Heure de départ				17 Transportadores sucessivos (nome, morada, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Lugar e data do carregamento da mercadoria Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Arrasate (Espana) 13/06/2018 Hora de Chegada / Heure d'arrivée Hora de Saída / Heure de départ				18 Reservas e observações do transportador Réserves et observations du transporteur Preço de referência do combustível: _____ €/LT (nº 4, art. 4-A, DL 239/2003 de 4/10, alterado pelo DL 145/2008 de 28/07)					
5 Documentos anexos Documents annexés 80432720/2-1		6 Marca e números Marques et numéros		7 Número de volumes Nombre de colis	8 Modo de embalagem Mode d'emballage	9 Natureza da mercad.* Nature de la marchan.*	10 N.º estatístico No statistique	11 Peso bruto Kg Poids brut Kg	12 Volume m³ Cubage m³
		40		Contentedores pizzas auto				13015kg	
13 Instruções do expedidor Instructions de l'expéditeur		14 Forma de pagamento Forme de paiement ☐ Porte pago / Franco ☐ Porte a pagar / Non Franco		15 Reembolso / Remboursement		19 Estipulações particulares Conventions particulières		20 A pagar por: A payer par: Preço do transporte Prix du transport Descontos Deductions Líquido / Solde Suplimentos Suppléments Despesas acessórias Frais accessoires Total KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
21 Feito em Etablie à Arrasate 13/06/2018		22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S Coop (Assinatura e carimbo do expedidor) (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 CALTRA TRANSPORTER E LOGÍSTICA NIPC: 510 794 700 SOCIEDADE POR QUOTAS CAPITAL SOCIAL: 125.000 Euros Mat. Cons. Reg. Com. de Lisboa ALVARÁ N.º 667388 (Assinatura e carimbo do transportador) (Signature et timbre du transporteur)		24 Recepção da mercadoria Marchandises reçues "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" (Assinatura e carimbo do destinatário) (Signature et timbre du destinataire)			

* Em caso de mercadorias perigosas, indicar, além do certificado regulamentar, na última alínea do quadro: a classe, o número e, dado o caso, a letra.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certifications réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.